



Contribution ID: 29

Type: **Individual paper** / **Exposés individuels** / **Einzelvorträge**

Reziproke Immersion als Mittel zum Zweck der Mehrsprachigkeit in der Sekundarstufe

Thursday 24 July 2025 11:15 (20 minutes)

Die Entwicklung von schriftlichen Kompetenzen in (mindestens) zwei Sprachen steht in der Regel im Mittelpunkt bilingualer Unterrichtskonzepten und insbesondere der reziproken Immersion, einem Modell, das den Gebrauch von (mindestens) zwei Sprachen für Schülerinnen aus den beiden beteiligten Sprachgemeinschaften vorsieht (vgl. Jenny, 2023). In der Schweiz plant die Filière Bilingue Secondaire (FiBiS) der Stadt Biel/Bienne die Entwicklung mehrsprachiger Lese- und Schreibfähigkompetenzen für 13- bis 16-jährige Schülerinnen, von denen die meisten bereits in der Primarstufe an einem immersiv-reziproken Projekt teilgenommen haben. Auch wenn dieses Konzept einen « starken » zweisprachigen Charakter aufweist (siehe May, 2017), mit der Verwendung von Französisch und Deutsch zu gleichen Teilen für den Unterricht in allen Fächern, kann man die Übereinstimmung zwischen seiner Umsetzung und den Ergebnissen der Arbeiten in der Didaktik des zweisprachigen Unterrichts in Frage stellen (vgl. Berthoud & Gajo, 2020) und der mehrsprachigen Alphabetisierung (vgl. Cuenat, Manno & Desgrippes, 2020), die insbesondere die Bedeutung der Entwicklung mehrsprachiger Kompetenzen und Verbindungen zwischen den Sprachen im Repertoire der Schüler*innen hervorheben. Dans cette présentation, nous donnerons, dans un premier temps, un aperçu des résultats issus du suivi scientifique de la FiBiS, notamment en termes de compétences écrites (réceptives et productives) dans les deux langues visées (cf. Jenny & Arcidiacono, 2024) et, dans une visée plus intégrée, de compétences plurilingues (cf. Michel, Veillette & Jenny, 2023). Dans un deuxième temps, une réflexion conceptuelle sera menée sur les modalités appliquées à la FiBiS (notamment 1P/1L et/ou 1DdNL/1Langue) et sur l'adéquation du dispositif d'immersion réciproque avec les objectifs de multilittéracie au secondaire. En conclusion, nous proposerons des recommandations pour la pérennisation du dispositif ainsi que des perspectives de recherche et de formation pour les enseignant.e.s intervenant dans des structures bi-plurilingues.

References

- Berthoud, A.-C. & Gajo, L. (2020). The Multilingual Challenge for the Construction and Transmission of Scientific Knowledge. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Cuenat, E., Manno, G. et Desgrippes, M. (2020). Mehrschriftlichkeit und Mehrsprachenerwerb im schulischen und außerschulischen Umfeld. Bulletin suisse de linguistique appliquée. Printemps 2020.
- Jenny, E. (2023). Immersion réciproque. Apprentissages et enjeux didactiques en contexte bi-plurilingue. Thèse de doctorat remaniée. Neuchâtel : Alphil (<https://www.alphil.com/971-jenny-emile>)
- Jenny, E., & Arcidiacono, F. (2024). Capacity of argumentation in written productions of 14-15-year-old students from a bilingual secondary school in Switzerland. In F. Arcidiacono & J. Convertini (eds.), The Psychology of Argumentation and Reasoning progress in Education. New York: Nova Science Publishers.
- May, S. (2017). Bilingual Education: What the Research tells us. In O. García et al. (Eds.), Bilingual and Multilingual Education. Cham: Springer International Publishing Switzerland.
- Michel, I., Veillette, J., & Jenny, E. (2023). Evaluation FiBiS. Schlussbericht zur Evaluation der Filière Bilingue du degré Secondaire I (FiBiS) der Stadt Biel/Bienne. Bern: PHBern.

Content/contenu/Inhalt 2

-

Title/ titre/Titel 2

-

Only for symposia / Seulement pour symposiums / Nur für Symposien

Author: JENNY, Emile (HEP-BEJUNE)

Presenter: JENNY, Emile (HEP-BEJUNE)

Session Classification: Slot 4

Track Classification: 1: Policies / Politiques / Richtlinien und Maßnahmen